

Allocution de Monsieur Edouard FRITCH,
Président de la Polynésie française

Voltina ROOMATAAROA
Chevalier de l'ordre de Tahiti Nui

Le 29 juin 2018

Madame Voltina ROOMATAAROA, épouse DAUPHIN,

Vous êtes née le 31 octobre 1954, à Moera'i, à Rurutu. Vous êtes la sixième d'une fratrie de dix enfants. Femme volontaire, vous avez su maintenir un équilibre entre vos activités professionnelles et associatives, tout en assurant la stabilité d'une famille unie. D'une humeur toujours égale, vous êtes reconnue pour votre franc-parler et votre jugement empreint de sagesse.

Après des études à Montpellier, vous revenez en Polynésie en 1981 avec une maîtrise d'histoire et devenez enseignante. En 1985 vous intégrez le Service de la Traduction et de l'interprétariat, dont vous devenez le chef de service en février 1988. Durant 29 années vous assurerez non seulement la direction de ce service mais également une grande partie de son activité de traduction jusqu'à votre départ à la retraite, en octobre 2017. En parallèle, votre goût pour le travail vous ont fait reprendre le chemin de l'université pour obtenir en 1994 une Licence de Reo Ma'ohi, puis en 1999, un Diplôme d'Études Approfondies Sociétés et cultures dans le Pacifique insulaire.

Enseignante-vacataire à l'Université de la Polynésie française de 1994 à 2001, vous êtes élue membre de l'Académie Tahitienne en 2002. Vous contribuez ainsi à la vie de cette institution en participant aux travaux sur la langue, en animant des émissions télévisées et des ateliers de contes pour enfants, afin de promouvoir le Reo Tahiti. Egalement médaillée d'argent en chant du Conservatoire artistique, vous participez aux arts traditionnels par l'écriture de thèmes, textes, chants, orero, pour plusieurs groupes de danse au Heiva i Tahiti et au Hura Tapairu.

Pour votre engagement au service de la langue et de la culture polynésienne, j'ai l'honneur de vous élever, ma chère Voltina, au rang de Chevalier de l'Ordre de Tahiti Nui.